

ПРИМЪЧАНІЯ КЪ ПОСЛОВИЦАМЪ.

Примѣчаніе 1. Эта поговорка вышла изъ слѣдующей пѣсни и употребляется какъ насмѣшка надъ дѣвушкой, которая гордится своей красотой.

Айше, агинъ Айше, агино-то шле!
 Аянска атмаджа, низамска замчала!
 Кога низамъ видишь, ванка ле да излѣзешъ,
 На пета са връти, въ тила ле да са чукашь!
 Айшина - та коса съ калжъ прерѣзана
 Съ калжъ прерѣзана, въ кутия турена
 Въ кутия турена, на Стамболъ пратена;
 Кесимъ да продава на млади-те моми,
 На млади-те булки, на млади иргене.
 Айше, агинъ Айше, агино-то шле!

Примѣч. 2. Болгары разказываютъ, что какой-то Турокъ пришелъ къ Болгарину и начался между ними слѣдующій разговоръ: „что Станко, ты завтра поѣдешь въ дорогу?“ — Ако Богъ велить — поѣду, — „Велить — не велить Богъ, а я поѣду.“ Утромъ же у Турка околѣлъ конь, а Болгаринъ поѣхалъ куда было надобно. По этому никогда не нужно говорить: непременно поѣду, а прибавлять: *ако рече Господъ!* Тоже самое разказывается у Сербовъ¹ и у Турокъ.²

¹ Народне Србске пословице, В. Караджича. На Цетиньѣ. 1836 г. стр. 1.

² См. Насрадинъ Ходжа, переведенный съ Арабскаго на Турецкій языкъ. Константинополь. 1850 года. стр. 2.